

December 2003



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

لجنة مصايد الأسماك

اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك

الدورة التاسعة

بريمن، ألمانيا، 10-14/2/2004

البند 11 من جدول الأعمال

اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك بوصفها جهازا سلعيا دوليا
للمنتجات السمكية وعلاقتها بالصندوق المشترك للسلع الأساسية

بيان المحتويات

الفقرات

1
8-2
11-9
12

مقدمة
وضع المشروعات
الخبرات والتوقعات
الإجراء الذي يقترح أن تتخذه اللجنة الفرعية

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات ولا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الإنترنت على الموقع www.fao.org

مقدمة

1- اختار الصندوق المشترك للسلع الأساسية (الصندوق) في فبراير/شباط 1991، اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، لتكون جهازا سلعيا للمنتجات السمكية، وأصبحت اللجنة بهذه الصفة في وضع يسمح لها برعاية مشروعات البحوث والتنمية المتصلة بالسلع السمكية، وتحظى بدعم في إطار الحساب الثاني للصندوق، وتضطلع اللجنة الفرعية بدورها بوصفها جهازا إشرافيا، ويتضمن هذا الدور وظيفة مهمة للغاية وهي اقتراح مشروعات جديدة. وفي هذا السياق أنشأت المنظمة في عام 2000 جماعة خبراء لتقديم المشورة للجنة الفرعية في مهمتها الإشرافية، بما في ذلك التقييم الأولي للمشروعات الجديدة. وتلخص هذه الصفحات المشروعات السابقة وتتضمن قائمة بأفكار عن مشروعات للموافقة عليها.

وضع المشروعات

2- وافق الصندوق المشترك للسلع الأساسية منذ إنشائه على تنفيذ سبعة مشروعات ذات صلة بالسلع السمكية. ودخل المشروع الأول الذي نفذته انفوبيش في بنغلاديش طور التشغيل في مايو/أيار 1995 وانتهى العمل به في ديسمبر/كانون الأول 1998، وبدأ تنفيذ مشروع انفوبيش الثاني في بنغلاديش في الربع الأخير من عام 1996 وانتهى العمل به في ديسمبر/كانون الأول 1999، ونفذت انفوبيسكا مشروعا للصندوق في البرازيل والأرجنتين استكمل في نوفمبر/تشرين الثاني 2001. وحيث أن العمل في هذه المشروعات الثلاثة قد انتهى بالفعل قبل آخر اجتماع للجنة الفرعية المنبثقة عن لجنة مصايد الأسماك، فلن يرد لهما وصف مطول هنا.

3- ويسعى مشروع "الإدارات الفنية الإعلامية لصغار الصيادين وتعزيز التجارة الدولية" (الوكالة المنفذة للمشروع: انفوسمك) - بالإضافة إلى تنمية المنتجات ذات القيمة المضافة وتشجيعها، والتدريب على ضمان الجودة وتحديد فرص الاستثمار - إلى تحسين إنتاج صغار الصيادين من الأسماك وتربية الأحياء المائية. وبدأ تنفيذ المشروع في أكتوبر/تشرين الأول 2001، ومنذ ذلك الوقت، عقد المشروع حلقتي عمل للتدريب وقام بأنشطة أخرى لتحسين إدارة الجودة والقيمة المضافة في أربعة بلدان: موريتانيا والمغرب وتونس واليمن.

4- ويهدف مشروع "إنتاج منتجات سمكية ذات قيمة مضافة وتسويقها في أفريقيا الشرقية" (الوكالة المنفذة للمشروع: السوق المشتركة لدول شرقي وجنوبي أفريقيا/منظمة مصايد أسماك بحيرة فكتوريا) إلى تنمية وتشجيع منتجات ذات قيمة مضافة من المياه الداخلية (أسماك الفرخ وداغا النيلية). وتشمل الأنشطة مشروعات منزلية صغيرة تدار في أغلب الأحيان بواسطة النساء (أسماك داغا)، وشركات صناعية أكثر تنظيما لتجهيز الأسماك (أسماك الفرخ النيلية). وبدأ التنفيذ في ربيع 2002. وأعدت تقارير مختلفة عن الأسواق لتحديد المنتجات الجديدة للأسواق المشتركة بين الأقاليم والأسواق الدولية.

5- ويجرى تنفيذ مشروع "تشجيع تصنيع وتسويق منتجات التونة ذات القيمة المضافة من البلدان الجزرية في آسيا والمحيط الهادئ" (الوكالة المنفذة للمشروع: انفوفيش) في جزر ملديف وبابوا غينيا الجديدة. ويهدف هذا المشروع إلى تشجيع منتجات التونة ذات القيمة المضافة من البلدان الجزرية في آسيا والمحيط الهادئ من أجل التصدير وتسويقها داخليا، عن طريق تشجيع عمليات التسويق والتصدير، وتطوير تقانات التصنيع والعرض ونقل هذه التقانات، وتشجيع الاستثمار في مشروعات التصنيع والتسويق. ويتمثل أحد الجوانب المهمة للمشروع في نشر التقانة والمعلومات في بلدين محددتين، وفي غيرهما من البلدان النامية في الإقليم. وبدأ تنفيذ المشروع في

ربيع عام 2002، بزيارات إلى أسواق وشركات مختلفة من بينها مصنع تجهيز في إندونيسيا يقوم بإنتاج الهمبورغر والسجق من السمك المفروم.

6- وسوف يركز مشروع "تطوير عمليات تصنيع وتسويق أسماك البلطي من أحواض الأنهار الكبيرة في أمريكا اللاتينية" (الوكالة المنفذة للمشروع: انفوبيسكا) على تشجيع منتجات أسماك البلطي عن طريق تحسين إدارة الجودة وتطوير عملية الإنتاج والتسويق. وبدأ التنفيذ في مارس/أذار 2003.

7- وقد تم تنفيذ مشروعين "سريعين" بتمويل من الصندوق المشترك للسلع الأساسية. ونفذ المشروع الأول "تثبيت أسعار المنتجات السمكية في غرب أفريقيا" في ربيع 2003. ونفذ المشروع الثاني "حلقة دراسية عن مصائد الأسماك الحرفية في أمريكا الوسطى والكاريبى" في هافانا في نوفمبر/تشرين الثاني 2003.

8- ويجرى حاليا إعداد ستة مشروعات. اثنان يلتزمان التمويل لمتابعة مشروعات المساعدة الفنية المستكملة وأربعة مشروعات جديدة للمساعدة الفنية. ويرد الوصف الكامل لهذه المشروعات في المرفق الأول.

الخبرات والتوقعات

9- حظيت المشروعات التي أنجزت بتقييم إيجابي من الصندوق المشترك للسلع الأساسية. ويمكن أن يعزى ذلك إلى الخبرة المتوافرة لدى انفوبيش وانفوفيش وانفوبيسكا في مجال ما بعد الصيد، ومناولة الأسماك، وتسويقها، وتصنيعها، ومراقبة جودتها. كما ساعد التعاون الوثيق بين جميع خدمات معلومات السوق للمنتجات السمكية تحت مظلة شبكة المعلومات السمكية في نشر نتائج المشروعات بين خدمات المعلومات الأخرى وإلى جميع البلدان الأعضاء في الشبكة.

10- ويلاحظ أن دور المنظمة في تنفيذ المشروعات الممولة من الصندوق المشترك للسلع الأساسية يختلف عن دور برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أو دور المشروعات الممولة من حسابات الأمانة. إذ ترتبط كافة مشروعات الصندوق على نحو مباشر بتشجيع القطاع الخاص من خلال المشاركة المباشرة للشركات الخاصة على نحو منسق مع الحكومات الوطنية. ويجرى في نفس الوقت تعزيز قدرات الوكالات المنفذة للمشروعات من خلال الخبرات المكتسبة في تنفيذ تلك المشروعات. ومع أن المنظمة تقوم رسميا بدور "الجهاز الإشرافي"، فإن قدرا كبيرا من وقت موظفيها الفنيين ينفق في مساعدة الوكالات المنفذة للمشروع وإسداء المشورة إليها في تنفيذها لمشروعاتها.

11- ونظرا لرغبة الصندوق المشترك للسلع الأساسية في النهوض بمستوى التمويل المشترك للمشروعات، فقد بذلت جهود لجذب اهتمام الجهات المانحة الأخرى بمشروعات القيمة المضافة. وشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في تمويل مشروعين، كما ساهمت برامج منظمة الأغذية والزراعة (المشروعات الممولة من حسابات الأمانة ومشروعات التعاون الفني) في تدعيم مشروعات الصندوق المشترك للسلع الأساسية.

الإجراء الذي يقترح أن تتخذه اللجنة الفرعية

12- المطلوب من اللجنة الفرعية التعليق على هذا البرنامج، ولا سيما التعليق على توجهات أنشطة المشروعات في المستقبل. كما يطلب من اللجنة اقتراح إجراءات إضافية لإتباعها في تحديد مصادر التمويل المشترك الممكنة. ويطلب من أعضاء اللجنة الفرعية التعليق والموافقة على

المشروعات التى يجرى إعدادها والواردة فى المرفق الأول، وعرض أى أفكار أو دراسات عن مشروعات جديدة لينظر فيها الصندوق.

المرفق الأول

مشروعات قيد الإعداد

انفوبيسكا: تعزيز إنتاج مصايد الأسماك الحرفية وتوسيعه للتصدير في أمريكا الوسطى والكاريبى

تشكل مصايد الأسماك الحرفية في بلدان كثيرة في أمريكا الوسطى والكاريبى جزءا مهما من إنتاج الأسماك. وهناك مشكلات مختلفة تصادفها هذه الصناعات، من بينها عدم وجود مرافق في مواقع الإنزال لتفريغ ومناولة وتخزين الأسماك ذات الجودة العالية التي يمكن أن تقوم بتصديرها مباشرة بصورة طازجة أو مجهزة إلى أسواق الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا. فضلا عن هذا، لم يتمكن الصيادون والنساء من الحصول على التدريب الرسمي والمساعدة الفنية التي تمكنهم من الامتثال للمعايير الدولية الملزمة؛ بما في ذلك نقط المراقبة الحرجة في تحليل المخاطر، حتى يمكن تأهيلهم للحصول على "الموافقة" الرسمية للتصدير إلى الأسواق العالمية حيث توجد فرص كبيرة لمنتجاتهم. وسوف يسهم المشروع في تحسين مستويات التنمية والدخل والمستويات المعيشية لمجتمعات مصايد الأسماك الحرفية بشكل عام ومجتمعات الصيد الريفية بشكل خاص. وسوف يسهم في تحسين عائدات الصادرات للبلدان المشاركة، ويضمن توافرا جيدا وتوزيعا متكافئا للأسماك من أجل الاستهلاك البشرى داخل الإقليم الفرعى. ويستند هذا المشروع إلى حلقة دراسية مشتركة بين انفوبيسكا والصندوق المشترك للسلع الأساسية عن مصايد الأسماك الحرفية عقدت في هافانا في 21 نوفمبر/تشرين الثانى 2003.

مدة المشروع: 36 شهرا.
التكلفة الإجمالية التقديرية (الصندوق والتعاونيات المشاركة ووكالات التمويل المشترك): 280 000 دولار.

انفوفيش: تربية الأحياء المائية العضوية في ميانمار وتايلند وماليزيا

يهدف هذا المشروع إلى وضع معايير وإتاحة الوصول إلى الأسواق أمام منتجات الأحياء المائية العضوية في البلدان الثلاثة. وتم تحديد الأربيان وسمك الشبص والبطى بوصفها أنواعا محتملة لهذا المشروع.

مدة المشروع: 36 شهرا

التكلفة الإجمالية التقديرية (الصندوق والمؤسسات المشاركة ووكالات المساعدة الثنائية والحكومية والمنظمات الحكومية الدولية): 1 200 000 دولار.

انفوبيش: تطوير إنتاج وتسويق الأسماك الساحلية الصغيرة في موريتانيا وغينيا

يهدف هذا المشروع إلى تحسين عائدات صغار الصيادين عن طريق تحسين مناولة الأسماك وتسويقها إلى الأسواق المحلية وأسواق الصادرات. وتقوم فكرة هذا المشروع على نتيجة المشروع السريع الذى استكمل في مايو/أيار 2003.

مدة المشروع: 36 شهرا.

التكلفة الإجمالية التقديرية (الصندوق والمؤسسات المشاركة ووكالات المساعدة الثنائية والحكومية والمنظمات الحكومية الدولية): 800 000 دولار.

انفوزا*: تقديم المساعدة لمصايد الأسماك الصغيرة فى موزامبيق وأنغولا

يهدف هذا المشروع إلى تحسين أداء مصايد الأسماك الصغيرة فى موزامبيق وأنغولا فيما يتعلق بتجارة الأسماك. وفضلا عن هذا، سوف يبسر المشروع إمكانية الوصول إلى الأسواق العالمية مما ستكون له آثار إيجابية على التجارة فيما بين الأقاليم ويحقق توازنا أفضل للمنتجات فى أسواق الاستهلاك.

مدة المشروع: 36 شهرا.
التكلفة الإجمالية التقديرية (الصندوق والمؤسسات المشاركة ووكالات المساعدة الثنائية والحكومية والمنظمات الحكومية الدولية) 486 000 دولار.

أنفوبيسكا: قرض لتمويل إنتاج الأسماك ذات القيمة المضافة فى ريو جراندى ومار ديل بلاتا

يجرى المشروع الفنى "إحياء صناعة تجهيز الأغذية البحرية وتنميتها فى ريو جراندى ومار ديل بلاتا" الذى تنفذه انفوبيسكا ويموله الصندوق المشترك للسلع الأساسية، بحثا عن الأسواق، وتجارب لإنتاج منتجات سمكية ذات قيمة مضافة، وتدريباً على ضمان الجودة بالتعاون مع مؤسسات القطاع الخاص فى البرازيل والأرجنتين على النحو الذى سبق وصفه فى هذه الوثيقة. وسوف يتضمن مشروع قرض التمويل المقترح إعداد اقتراحات محددة للاستثمار، وحصر الآلات الموجودة، وقرضا لتمويل الآلات وشراء معدات أخرى.

مدة المشروع: 36 شهرا.
التكلفة الإجمالية التقديرية (الصندوق والمؤسسات المشاركة ووكالات المساعدة الثنائية والحكومية والمنظمات الحكومية الدولية): 5 600 000 دولار.

انفوفيش: قرض لتمويل إنتاج الأسماك ذات القيمة المضافة فى بنغلاديش

يجرى المشروع الفنى "تشجيع صادرات منتجات الأسماك ذات القيمة المضافة وتطوير استدامتها" الذى تنفذه انفوفيش، ويموله الصندوق المشترك للسلع الأساسية، بحثا عن الأسواق، وتجارب لإنتاج منتجات سمكية ذات قيمة مضافة، وتدريباً على ضمان الجودة بالتعاون مع مؤسسات القطاع الخاص فى بنغلاديش على النحو الذى سبق وصفه فى هذه الوثيقة. وسوف يتضمن مشروع قرض التمويل المقترح إعداد اقتراحات محددة للاستثمار، وحصر الآلات الموجودة، وقرضا لتمويل الآلات وشراء معدات أخرى.

مدة المشروع: 24 شهرا.
التكلفة الإجمالية التقديرية (الصندوق والمؤسسات المشاركة ووكالات المساعدة الثنائية والحكومية والمنظمات الحكومية الدولية): 4 300 000 دولار.

* انفوزا هو المكتب الإقليمى الفرعى لانفوبيش فى ناميبيا، وهو مشروع ممول من جانب الوكالة النرويجية للتعاون الإنمائى.